

№	описи	ед. хр.
	59	121
фонда	227	
Хмельницкий областной Государственный архив		

Подольское губернское правление  
**Подольская духовная консистория**

1<sup>ое</sup> отделение 2<sup>го</sup> стола.

Метрическая книга регистрации  
актов о вступлении в брак женов  
г. Овсогоной за 1858г.

Хмельницкий областной Государственный архив	
№	описи
фонда	ед. хр.
	59
227	121

Начато „15 января 1858г.“

Окончено „21 августа 1858г.“

На 13 листах

№ 40

1858

Медведь

Книга 2-я

Собрание документов по  
делу № 40

~~архив № 40~~

из 1858 года

Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятельство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ кѣмъ всуааетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей
	Жен. скаго	Муж. скаго		Христіанскій	Еврейскій		
1	21	23	Раввинъ Хаибъ-Касан	15	Января	Акты на 24 руб. Среб. Сидя дѣтими били Абрашко Курманъ Елиодъ Спрулиманъ	Еврей Бершадскій Моисей Манъ Барухъ Зандель Штурманъ отъ вдовы цего деида дачи Абрашко Яабого изъ Манъ Валло палы
2	21	30	Мотте	31	Января	Акты на 48 руб. Среб. Сидя тими били Дувидъ Шаберъ Бершадскій Шайлемъ	Безерочной отпуской маиданъ Маскавский Бренъ Держанскій Еро Бершадскій воеводо Шайлемъ Принца Фридриха Мекленбургскаго Поика Еврей Перецъ Гельберандъ съ главницею Хана дочка Марта Валериана изъ Мхицонъ М. Хацевай
Итого въ Января Мѣсяца бракосочитаній 2							
<p>Это дѣйствительно съ Книга ведена верно и безъ малейшаго отъ          въ Слѣдъ подписанъ нашими удостовѣренъ          Слѣдъ Еврейскаго Оубовнаго управленія</p>							

№	Лѣта	Кто совершилъ обрядъ	Число и мѣсяць	Главные акты	Кто именно съ кѣмъ всуааетъ
1	21	23			
2	21	30			

וסרה פסח		וי היה וסרה הקלובלסן חתם החלסרה	חלסן / ווי		פונדה און ווינתון זון אהרן ווי היה האדא ים	פסח חתם / חלסן / לם נעשה / חתם
נעבוס	גפרים		יהלם	ווי		
1	21	23		י יב	פונדה און ווינתון זון אהרן ווי היה האדא ים	פסח חתם / חלסן / לם נעשה / חתם
				ל		
2	21	30	ל	י כח ל	פונדה און ווינתון זון אהרן ווי היה האדא ים	פסח חתם / חלסן / לם נעשה / חתם

Handwritten text in a foreign script, likely Cyrillic, visible along the left edge of the page.

Сербия и Черногория  
 Земски Палат, Канц. Кату  
 (Сарајево)  
 Уметност

Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятель ства между вступаю щими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ къмъ всунаеть въ бракъ также имена и состоя нїе родителей
	Жен. скаго	Муже. скаго		Христи анскій	Еврей. скій		
3	27	33	Табманъ манъ Расаи	20 Апреля	Актъ на 24 руб. Сред. Судъ тими били Абрашко Суп манъ Судъ Спруманъ	Сирей Земманъ мандинъ Семанъ мичкїи Ману мнъ съ Кдо вицего Перид дочъ Маиша Крунникъ ищъ Мануанъ М. Семманн	
4	20	23	Момше	20 Апреля	Актъ на 48 руб. Сред. Судъ тими били Абрашко Суп манъ Судъ Спруманъ	Сирей мичу Мавергокъ М маннъ М. манна въ съ главнцего Хана рибна дочъ мичу ищъ Мануанъ	
5	40	55	Матше	22 Апреля	Актъ на 24 руб. Сред. Судъ тими били Бернъ Валдъ ищъ Дуби шарашинскій	Сирей Маишо Секторъ с гопашскїи Мичманн съ вдовнцего царна	

итого въ Апреля Мѣсяца бракосочитанїа три 3

Тмо гдѣтвительна Сид Кнуга Ведена Кирно и безъ  
въ Телъ Подписаннъ нашими Доставаденъ  
Телъ Сирейскаго Духовнаго спрашенїа

№	Лѣта	Кто совершилъ	Число и мѣсяць	Главные акты или записи	Кто именно съ къмъ всунаеть
3	27	33			
4	20	23			
5	40	55			

Сирейскаго Духовнаго спрашенїа  
Сирейскаго Духовнаго спрашенїа  
учителю

סדר לשיעור		סדר היום וסדר הקבלות וסדר התורה	סדר ליל		פרשת השבוע וסדר התורה והמצוות	שם החוק והפירוש או שם הדין או שם הדין
סדר	שיעור		לילה	יום		
3	27	33	היום	יום	פרשת ויקרא	שם החוק והפירוש או שם הדין או שם הדין
4	20	23	היום	יום	פרשת שמות	שם החוק והפירוש או שם הדין או שם הדין
5	40	55	היום	יום	פרשת תולדות	שם החוק והפירוש או שם הדין או שם הדין

10 съ  
 аеть  
 акже  
 стов-  
 лей  
  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60

✓  
 ✓  
 ✓  
 ✓

...и не Справности не ...  
 ...  
 ...

Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятельство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ кѣмъ всупааетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей
	Жен. скаго	Муже. скаго		Христианскій	Еврейскій		
6	27	34	Фабричъ Нахъ Колай	10	Майдъ	Ахтѣ на 24 руб. Среб. Свидѣтели были Абрашко Вурманъ Сидѣ Спрудманъ	Сергей Грант Крамаръ иль гопашскій Моццанинкъ сѣ двавицера сррешидъ дочь Барухъ Терманъ Федера иль Мн щанъ М. Беридъ
7	19	20	Мотте	31	Майдъ	Ахтѣ на 48 руб. Среб. Свидѣтели были Абрашко Вурманъ Сидѣ Спрудманъ	Сергей Дувидъ раземитовъ Течиницкій Моццанинкъ сѣ двавицера Хад ита дочь Абрашъ Ариъ Гареш манъ иль Мн щанъ М. тиваравъ

Итого въ Майдъ Мѣсяца бракосочитанія двѣ 2

Это дѣйствительно Св. Книга ведена верно и должнымъ образом  
въ Св. Подписанъ. Нашииъ удостовѣренъ Земскій Судъ

Сена Сергійскаго Духовнаго управленія

27 34

27 34

7 19 20

Сарини  
учител

נסח לענין		יד הנה נסח הקובץ תחת החומר	תאריך		פסקה או חלק או בחלק או ה הדפוס	שם החוק או סדר או הוציא או הוסיף
שם	מקום		יום	חודש		

27	34	הדפוס נוסף	4	19	כונן בחלק הדפוס ועד השלישון והשני לחוקק ונתן	יסוד פשוט והוסיף ונתן חוקקו ונתן בשם החוקק הדפוס והחוקק
7	19	L		19	כונן בחלק הדפוס ועד השלישון והשני לחוקק ונתן	יסוד פשוט והוסיף ונתן חוקקו ונתן בשם החוקק הדפוס והחוקק

Земельный законъ и не нарушается не отозванъ

Земельный законъ

Земельный

Земельный

Земельный

Земельный

Земельный



Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятельство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ кѣмъ всунаеть въ бракъ также имена и состояніе родителей
	Жен. скаго	Муже. скаго		Христианскій	Еврейскій		
8	23	28	Галлионъ Навѣ Колай	9	Сентябрь	Акта на 48 руб. Судья Тимъ Дили Абрашко Курманъ Сидъ Спрухманъ	Сурей Нухманъ Гандъ Навѣскій Шанинъ Девисеро Сима Дачъ Сруидъ Бурда изъ Мещанъ М. Слотинъ

итого въ Свѣдѣніи бракосочитавшихся адна /

Ско действително Свѣдѣніи Книга Ведена верно и безъ велишаго Оущенія  
отъ Селѣ подписаны нашими удостовѣренъ Земскій Галлионъ

Сіена Варшавскаго Оубавнаго управленія

Сурей Нухманъ

учитель

№	Лѣта	Кто совершилъ обрядъ	Число и мѣсяць	Главные акты	Кто именно съ кѣмъ всунаеть въ бракъ
8	23 28				

יום ראשון		יום ה' היה יום הקדוש והנורא הוא	יום א' היה יום הקדוש והנורא הוא		במקום שיש בית מדרש הוא	שם המושב / המערה או שם המושב / המערה הוא
שם	מספר		שם	מספר		

8	23	28	ה' (מקרא)	" 2 " ב"ח ת"ג	במקום שיש בית מדרש הוא	שם המושב / המערה או שם המושב / המערה הוא
---	----	----	-----------	---------------------------	------------------------------	--

в Мемории Онуфеніа и не Справности не показана  
в Гемехинъ Писимъ Новыхъ Рели

Самуило  
Гемехинъ

Мен

Часть II-я О бракосочитавшихся.

№:	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць			Главные акты или записи и обстоятель ства между вступаю щими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ кѣмъ всунаеть въ бракъ также имена и состоя нїе родителей
	Жен. скаго	Муже. скаго		Христі анскій	Еврей. скій			

9	18	20	Раввинъ Наибъ Косанъ	15	Іануаръ	Актъ на 48 руб. Сред. Судъ тими били нава Јана Беринъ Валентъ майлетъ Душъ мадеръ	Сррей земле Камеи Каша не Теуба нава Јана лейба вилъ Копиунъ съ дубинего Башка дачъ Милоши Браверанъ Мшчанъ М. Бернадъ
---	----	----	-------------------------	----	---------	--	---

итого въ Іануаръ Мѣсяца бракосочитаній одно!

Это действительно видъ Книги ведена верно и безъ Малейшаго Ошибки  
въ Слѣхъ подписанъ Нашими Рукътаверданъ  
Земскій Раввинъ

Членъ Сррейскаго Духовнаго управления

Сррейскій  
учитель

менно съ  
всунаетъ  
также  
состоя-  
дителей

земле  
и Каин  
Бенда  
Sana  
Sabur  
уиуи ех  
сего  
Kal dar  
оми  
Peraluz  
занх  
Pruado

Рудя

שנת תשס"ג		יום ה' י"ג ה'אלול ה'תשס"ג	שנת תשס"ג		פועה בוורונת יו' בקט' י"ג ה'תשס"ג	שנת תשס"ג שנת תשס"ג
שנת	תשס"ג		שנת	תשס"ג		
9	18	20	20	20	פועה בוורונת ה'אלול ה'תשס"ג שנת תשס"ג	שנת תשס"ג שנת תשס"ג

и везе Македонско Оруженіа и не Справности не указали  
августу Земекіи Сабуръ носатъ Каин

С  
ташина  
учитель

18

Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятельство между вступающими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ кѣмъ всунаетъ въ бракъ также имена и состояніе родителей
	Жен. скаго	Муж. скаго		Христіанскій	Еврейскій		

10	17	19	Заввиотъ Найвъ-Насай	4	Августа	Акты на 48 руб. Сред. Суднъ тили били абрашко Супманъ и Судъ Спрухманъ	Сарей Райнъ Анкенинъ и др. и др. Милхій Мамазанитъ отъ дванадцати еврейск. доч. Анкенинъ Гаймекеро и др. Мошанъ М. Крумалъ
----	----	----	-------------------------	---	---------	--	--

11	17	18	Мотте	9	Августа	Акты на 48 руб. Сред. Суднъ тили били Дувидъ шабелъ Мартко бри Зенкнн	Сарей Райнъ Милхія Анкенинъ М. Верхавна отъ дванадцати еврейск. доч. Мартка Вертемекеро и др. Мошанъ Герара и др. Гопалд
----	----	----	-------	---	---------	---	--

Итого въ Августѣ Мѣсяца брако Сочитанія дано 2

Ско действительна въ Книгахъ ведена верно и безъ малейшаго отступленія въ Слѣдъ подписанъ нашими удостовѣренъ  
 Слени Еврейскаго Духовнаго управленія

Handwritten notes on the right page, including dates 17, 18, 19 and other illegible text.

וסדר לשע		תלמידי ויום		כבודו במוחמתו	שם החתן והכלה
ימים	עקות	יום	שם	או בדיקת אשה	או בדיקת אשה
10					
	17	19	זלמן	כתובה בווינה הדיוט ומהרה הושטין ובתו לשחוק וען	יוחן בן יצחק דהאן מלכת יאסן דר הקתולה שוויצ בית ודעקוויטש מפניו
11	17	18	זלמן	כתובה בווינה הדיוט אש מבטו קדחאדלער	חנן בן שמואל קצור ודחחוק שם הקתולה חתן בית ודעקוויטש מפניו

החם נון זלמן

ה

Универсальное Справочное и ре Справочное и ре справочное

Земский Табуль ионах Калы

Спарина

זלמן

Спарина

החם נון זלמן

עזר

Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу):	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятель- ства между вступаю- щими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ- кѣмъ всунаеть въ бракъ также имена и состоя- нїе родителей
	Жен- скаго	Муже- скаго		Христі- анскій	Еврей- скій		
12	22	34	Заввунъ Найвъ Раіанъ	29	Сентябрь	Акта на 48 руб. Среб. Судья тими били Абрашко Кур манъ Судовъ Спрудманъ	Сурей Иодко Киецелъ Савранскій Момзонъ отъ двѣхъ Маиска и сей зарабича Мдем кавезхат изъ Момзонъ М. Териминка

всего въ Сентябрѣ мѣсяцѣ бракосочитаній одна

Тотъ документъ въ Св. Книгу ведена въ книгу Бож. Магистратуры  
и въ томъ подписаны нашими судьями

Слени Сурейского Оубавнаго управленіе

1875 года Сентябръ 29 дня. Это сія частная

22

34

22

34

Сурейский

учитель

международна

ויסל		ויסל		ויסל	
ויסל	ויסל	ויסל	ויסל	ויסל	ויסל

22 34

הרש נ פלסיו

הליון

כענה פוורטונג  
 אפדא עגרה ג  
 הונטון יבוי  
 אפטיק ווט

אפול קאלא קיור  
 סוונטון דר  
 הקתולה גופה  
 קיור גולדאר  
 וויספיווילדער  
 ג.י.י.א.ש

Врнов  
аврел

Братъ Майейшаго Опушенид и не Справности неосты  
 земекий Габунъ неосты Калу

Спарини

קאל פול

учитель

מורה

Международная Меграбсорнаси одгера Кирова



Часть II-я О бракосочетавшихся.

№:	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятель- ства между вступаю- щими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто именно съ- всунаетъ въ бракъ также имена и состоя- ніе родителей
	Жен- скаго	Муже- скаго		Христі- анскій	Еврей- скій		

Со Свѣдѣнъ Свѣдѣнъ Свѣдѣнъ Свѣдѣнъ Свѣдѣнъ Свѣдѣнъ  
и приложеніемъ казенной печати удостовѣренъ

Сатисфакція Березинъ

Часть II-я О бракосочитавшихся.

№	Лѣта		Кто совершилъ обрядъ обрученія и бракосочетанія (хипу:)	Число и мѣсяць		Главные акты или записи и обстоятель- ства между вступаю- щими въ бракъ, и свидѣтели оныхъ	Кто, именно съ кѣмъ. А кѣмъ вступаютъ въ бракъ также имена и состоя- ніе родителей
	Жен- скаго	Муже- скаго		Христі- анскій	Еврей- скій		

*Въ Санктъ-Петербургѣ  
 1804 года 12 числа  
 12 числа 1804 года  
 на дому у маестро  
 Савинина*

*Сергей Дессе*

*Савининъ*



тринадцатый

В деле о прокуроване	5 В	Листов
А. А. 132	Сотником	Коммисской
1	числа	мая 1954